

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

法 務 局

名 單

為填補法務局人員編制專業技術人員組別一等技術輔導員第一職階十一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零一年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳志強	8.600
2.º 岑翠貞	8.475
3.º 何惠娟	8.465
4.º 呂燕屏	8.450
5.º 陳素禎	8.400
6.º 陳美英	8.398
7.º 陳志榮	8.337
8.º 陳寶祺	8.283
9.º 招惠明	8.260
10.º Maria Fátima Alexandrina Xavier	8.125
11.º 鄭少鳳	7.975

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經行政法務司司長於二零零一年七月三十日的批示確認）

二零零一年七月二十六日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

首席高級技術員 葉錦雯

（是項刊登費用為 MOP1,713.00）

公 告

為填補法務局人員編制內一等技術員第一職階（行政及財政範疇）一缺，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de onze lugares na categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Chi Keong	8,600
2.º Sam Choi Cheng	8,475
3.º Ho Wai Kun	8,465
4.º Loi In Peng	8,450
5.º Chan Sou Cheng	8,400
6.º Chan Mei Ieng aliás Khwe Ma	8,398
7.º Chan Chi Veng	8,337
8.º Chan Po Kei	8,283
9.º Chio Wai Meng	8,260
10.º Maria Fátima Alexandrina Xavier	8,125
11.º Cheang Sio Fong	7,975

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Julho de 2001).

D Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, con-

定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零一年八月一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP832.00)

dicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, do grupo de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Agosto de 2001.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 832,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

07 月之商業登記 *Registo comercial relativo ao mês de Julho*

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭浩宇
葡文 português : ZHENG HAO YU
英文 inglês : ZHENG HAO YU
自然人住所 domicílio : 澳門北京街119號怡景閣12樓H座
登記編號 N.º do registo: 9275 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何秀永
葡文 português : HO SAO WENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園桂苑28樓M座
登記編號 N.º do registo: 9276 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊志雄個人企業主
葡文 português : YEUNG CHI HUNG
英文 inglês : YEUNG CHI HUNG
自然人住所 domicílio : Rm 1205, Fu Nga Hse, Tai Wo Hau, Tsuen Wan, em Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 9277 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何榮傑
葡文 português : HO WENG KIT
英文 inglês : HO WENG KIT
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路鴻運閣99號12樓G座 Istmo Ferreira do Amaral, n.º 99, 12.º andar "G", Edifício Hung Wan Kok, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9278 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何雙花
葡文 português : HO SEONG FA
自然人住所 domicílio : Avenida Coronel Mesquita, Edifício Ka Va Kok, 13.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9279 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張志堅
葡文 português : CHEONG CHI KIN (A)
英文 inglês : CHEONG CHI KIN
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 3 3 號香林新邨 3 樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 9280 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T R A V E L L E R 澳門專業戶外用品中心
葡文 português : TRAVELLER CENTRO DE PRODUTOS PROFISSIONAIS EXTERIORES DE MACAU
自然人住所 domicílio : Travessa da Barra, n.º 2, Edifício Plaza Villas, Bloco 2, 2.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9281 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭惠虹
葡文 português : PANG WAI HONG ALVES
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街白雲花園第一座 6 樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 9282 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高仕池個人企業主
葡文 português : KOU SI CHI, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣新街海濱花園第 8 座 1 5 樓 D em Macau, na Rua Nova da Areia Preta, s/n.º, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 8, 15.º andar B
登記編號 N.º do registo: 9283 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施並齊
葡文 português : SI PENG CHAI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 6 號新益花園 2 座 2 2 樓 D
登記編號 N.º do registo: 9284 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新城市管理
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO SAN SENG ZI
英文 inglês : NEW CITY MANAGEMENT
自然人住所 domicílio : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 1-O, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9285 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門實德工程
葡文 português : SADA ENGENHARIA, MACAU
英文 inglês : SADA ENGINEERING, MACAU
自然人住所 domicílio : Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n.º, Edifício Nam San Garden, Bloco 2, 13.º andar "E", na Ilha da Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9286 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林滄奇個人企業主
葡文 português : LAM CHONG KEI, E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Marques Oliveira, n.º 29, 2.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9287 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門海外教學培訓中心
葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO E FORMAÇÃO ULTRAMARINO DE MACAU
英文 inglês : MACAU OVERSEAS EDUCATIONAL AND TRAINING CENTRE

自然人住所 domicílio : Rua Nova de São Lázaro, n.ºs 7-9, Edifício San Tai, 4.º andar "A", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9288 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大觀時裝支店
葡文 português : ALFAIATARIA TAI KUNG CHI TIM
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯馬路海富花園20樓O座
登記編號 N.º do registo: 9289 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭細嬌個人企業主
葡文 português : KUOK SAI KIO E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida Nordeste, n.º 363, Edifício Kam Hoi San Fan Yuen, Bloco 4, 12.º andar "H", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9290 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CHENG YUK LAU E.I.
自然人住所 domicílio : Rampa dos Cavaleiros n.º 9, Edifício Jardine Sun Yick, 27.º andar, S27, em Macau
登記編號 N.º do registo: 9291 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關偉志個人企業主
葡文 português : KUAN WAI CHI E.I.
英文 inglês : KUAN WAI CHI
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村看台街信託花園銀成閣26樓G
登記編號 N.º do registo: 9292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清拉金屋美食
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS CHIANG RAI KAM OK
自然人住所 domicílio : Estrada Governador Albano de Oliveira, Edifício Jardim Hipodromo, Bloco 4, 19.º andar "F", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃琪華
葡文 português : WONG KEI WA
英文 inglês : WONG KEI WA
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐新大廈第二期5樓J
登記編號 N.º do registo: 9294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁麗珠
葡文 português : LEONG LAI CHU
英文 inglês : LEONG LAI CHU
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街296號豐順新邨第四座5樓A F座
登記編號 N.º do registo: 9295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣栢鴻個人企業主
葡文 português : CHEONG PAK HONG, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街350號13樓P座濠景花園百合苑
登記編號 N.º do registo: 9296 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
葡文 português : BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 2
資本 capital : MOP\$5.400.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷升發展有限公司
葡文 português : CHIP SENG DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHIT SING DEVELOPMENT CO., LTD
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園三樓 3 0 7 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尊龍運輸有限公司
葡文 português : TRANSPORTES CHUN LONG LIMITADA
英文 inglês : CHUN LONG TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 8 6 號宏信大廈地下 H Avenida da Concórdia, n.º 86, Edifício Wang Son, r/c, "H", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金信發展有限公司
葡文 português : KAM SUN DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KAM SON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅白沙街 2 6 號昌明花園明珠閣 7 樓 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新興物業管理有限公司
葡文 português : EMPRESA ADMINISTRADORA DE IMÓVEIS SAN HENG LIMITADA
英文 inglês : SAN HENG MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 76, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天健旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TIN KIN, LIMITADA
英文 inglês : TIN KIN TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, s/n.º, Edifício "Vista Magnífica Court", 5.º andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 14675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達普（澳門）投資管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE INVESTIMENTO TAT PO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TAT PO (MACAU) INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門通商新街 1 1 號 Rua Nova do Comércio, n.º 11, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時空地帶有限公司
葡文 português : CYBERZONE LIMITADA
英文 inglês : CYBERZONE LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街4號A座舖位
資本 capital : MOP\$25.600,00
登記編號 N° do registo: 14677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 古今君華國際拍賣集團有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街90號地下 Rua de malaca, n° 90, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靈通出入口貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LINTON, LIMITADA
英文 inglês : LINTON IMPORT & EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路二十二至二十六號光榮花園7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹HK化粧品有限公司
葡文 português : RAINBOW HK - COSMÉTICOS, LIMITADA
英文 inglês : RAINBOW HK COSMETIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n° 48D-E, Edifício Lei Nin, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 14680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展禧投資管理有限公司
葡文 português : CENTURY WIN - INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : CENTURY WIN INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路1166-A至1166-E號澳門中國大酒店二樓 Estrada da Ponta da Cabrita, n°s 1166-A a 1166-E, Edifício Hotel China (Macau), 2° andar, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幾內亞比紹貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GUINE-BISSAU, LIMITADA
英文 inglês : GUINE-BISSAU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶麗貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL POLLY LIMITADA
英文 inglês : POLLY TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門果欄街12號地下 Rua da Tercena n° 12, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞戰區有限公司
葡文 português : BATTLEZONE EAST ASIA COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : BATTLEZONE EAST ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 4 5 號金利達花園第 3 座 3 8 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 14684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金萊光學用品有限公司
葡文 português : ÓPTICA KILLINE LIMITADA
英文 inglês : KILLINE OPTICAL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, 18.º andar F
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天使化粧品國際有限公司
葡文 português : PRODUTOS COSMÉTICOS ANGEL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : ANGEL COSMETICS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua de São Domingos, n.ºs 12 a 14, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輕騎車行（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MOTORES QINGQI LIMITADA
英文 inglês : QINGQI MOTOR (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路亨達大廈地下 A G 座 Avenida Venceslau de Moraes, Edifício Hantec, r/c AC, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利威工程顧問有限公司
葡文 português : EMPRESA DE CONSULTADORIA DE OBRAS DE ENGENHARIA SUNNYVALE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 2 8 2 至 4 1 0 號南新花園第四座十字樓 E 座 Estrada Governador Albano de Oliveira, n.ºs 282-410, Edifício Nam San Garden, Bloco IV, 10.º andar E, na Ilha de Taipa
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中成物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS CHONG SENG, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SENG PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電訊首科（澳門）有限公司
葡文 português : TELECOM PRIMEIRO SERVIÇO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TELECOM SERVICE ONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京行 1 2 6 號怡德商業中心 6 字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電訊數碼有限公司
葡文 português : TELECOM DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : TELECOM DIGITAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心6字樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中盛(國際)旅運有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO LUXURY (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : LUXURY (INTERNATIONAL) TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸氹星海大馬路無門牌珠光大廈5樓G單位 Avenida de Xian Xing Hai, s/n°, Edifício Zhu Kuan, 5° andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 14692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金百利數碼娛樂製作(澳門)有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO DIGITAL KIMBERLY (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KIMBERLY D.C.G. PRODUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4號金融中心1 0樓L室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E-SMART CONCEPT (澳門)有限公司
葡文 português : E-SMART CONCEPT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : E-SMART CONCEPT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Xian Xing Hai, s/n°, Edifício Centro Comercial Zhu Kuan, 9° andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三通國際旅運有限公司
葡文 português : AGÊNCIA TURISMO INTERNACIONAL SAM TONG LIMITADA
英文 inglês : SAM TONG INTERNATIONAL TOURIST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路信達廣場第一座H舖 Istmo Ferreira do Amaral, Edifício Son Tat Kuong Cheong, Bloco 1, r/c H, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 14695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻偉工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HONGWAY LIMITADA
英文 inglês : HONGWAY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街9號A地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿匯科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CHON WUI LIMITADA
英文 inglês : CHON WUI TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢第二街2 0號勝意樓0 3 9室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 14697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興大實業（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL XING DA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : XING DA INDUSTRY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 63, Edifício Hang Cheong, 1.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富通建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WELTON, LIMITADA
英文 inglês : WELTON CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 14699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展悅投資管理有限公司
葡文 português : GOODWELL -INVESTIMENTO E GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : GOODWELL INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Ponta da Cabrita, n.ºs 1166-A a 1166-E, Edifício Hotel China (Macau), 3.º andar, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻達製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO HONG TAT, LIMITADA
英文 inglês : HONG TAT GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286 a 298, Edifício Industrial Pacifico, Bloco 2, 10.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華宇空運快遞有限公司
葡文 português : WA U - DISTRIBUIÇÃO E TRANSPORTE AÉREO, LIMITADA
英文 inglês : WA U - DELIVERY AND AIR TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心十九樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 14702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文強（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HEROMAX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HEROMAX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244號至246號澳門金融中心七樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門集華模具貿易有限公司
葡文 português : CHAP WA (MACAU), COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MOLDE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路288至350號泉亮花園5樓N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民航鵬遠航空服務有限公司
葡文 português : EMPRESA DE TRAFEGO CAAC PIONEER LIMITADA
英文 inglês : CAAC PIONEER LOGISTICS CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心10樓F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千里旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHIN LEI, LIMITADA
英文 inglês : CHIN LEI TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門波爾圖街425號光輝苑地下A H座
資本 capital : MOP\$2.200.000,00
登記編號 N° do registo: 14706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門文化出版社有限公司
葡文 português : SOCIEDADE EDITORA DA CULTURA MACAU LIMITADA
英文 inglês : CULTURAL PUBLISHING MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n° 9, Edifício Va Tat, 1° andar R, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 14707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富盟澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : RICHMOND COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : RICHMOND MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區布魯賽爾街富達花園Z鋪
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 14708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健生澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : KIN SENG COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : KIN SENG MACAU COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路4—C號2樓J室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信興製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SON HING, LIMITADA
英文 inglês : SON HING GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n°s 45 a 49, Edifício Industrial Luen Hing, 4° e 5° andares, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門啤酒有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU BEER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新道信遊樂場設計集團（澳門）有限公司
 葡文 português : GRUPO SANDERSON - DESIGN DE PARQUES TEMÁTICOS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SANDERSON GROUP - THEME PARK DESIGN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 2.º andar, Apartamento 25
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝宇豐集團有限公司
 葡文 português : DANADON GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : DANADON GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈九樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧思（澳門）有限公司
 葡文 português : WATER OASIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WATER OASIS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n.º 1G-1J, r/c, Lojas B e C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳遠東房地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO CHONG OU UN TONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG OU UN TONG HOUSING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街33號至37號信雅大廈地下C座 Rua de Manuel de Arriaga, n.ºs 33-37, Edifício Son Nga, r/c C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德寶物業發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL TAK POU FA ZHAN, LIMITADA
 英文 inglês : TAK POU FA ZHAN REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石街113號東華新村第六座地下B座 Rua de Má Káu Séak, n.º 113, Tong Wa San Chun, Bloco VI, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中興物業管理有限公司
 葡文 português : CHONG HENG - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG HENG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rampa Cavaleiros, n.º 9, Edifício Sun Yick Garden, r/c
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力群有限公司
 葡文 português : COMPANHIA LEK KUAN LIMITADA
 英文 inglês : POWERFUL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷13號A地下

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 14719 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合成號建築裝修有限公司

葡文 português : CONSTRUÇÃO CIVIL E DECORAÇÃO HAP SENG HO, LIMITADA

英文 inglês : HAP SENG HO CONSTRUCTION & DECORATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門主教巷1號A中華大廈

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 14720 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 統一投資發展(澳門)有限公司

葡文 português : UNI-PRESIDENT INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : UNI-PRESIDENT INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東望洋25A號1樓C Rua de Ferreira do Amaral, n° 25A, 1° andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$400.000,00

登記編號 N° do registo: 14721 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥潤出入口有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEONG ION COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : CHEONG ION IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, Edifício Hwa Jung, Bl. South, 6° andar "E", em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 14722 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 第一屋宇置業發展有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL WINHOUSE, LIMITADA

英文 inglês : WINHOUSE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17-A, Edifício Comercial Infante, 1° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 14723 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏駿有限公司

葡文 português : COMPANHIA VANG CHON LIMITADA

法人住所 sede : 澳門羅白沙街無門牌昌明大廈金星閣7樓A E座

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo: 14724 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠港船務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO GRAND HARBOUR LIMITADA

英文 inglês : GRAND HARBOUR SHIPPING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門龍崗正街2C1號地下 Rua Central, n° 2C1, r/c, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 14725 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 聯盟國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE LINKMARK INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : LINKMARK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街27至31號祐佳大廈2樓南光數碼科技城B—12
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門力恆查理節能熱水設備有限公司
葡文 português : LEK HANG CHARLEY (MACAU) - COMÉRCIO DE EQUIPAMENTOS PARA POUPANÇA DE ENERGIA, LIMITADA
英文 inglês : LEK HANG CHARLEY (MACAU) ECONOMIZE ENERGY HOT WATER EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Beco do Gançalo, n.º 18, 3.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德寶豐地產投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL TAK POU FONG LIMITADA
英文 inglês : TAK POU FONG REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Doutor Mário Soares, n.º 25, 1.º andar, Compartimento 13, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雪瑪麗國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL SNOW MARY MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SNOW MARY INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路44號新建業中心地下K座 Avenida de Lopo Sarmento de Carvalho, n.º 44, Centro Comercial San Kin Ip, r/c "K", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 14730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東方投資有限公司
葡文 português : MACAU ORIENT INVESTIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : MACAU ORIENT INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 355, Edifício do Hotel Presidente, Sala 2106,
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N G娛樂製作有限公司
葡文 português : NG DIVERSÕES, LIMITADA
英文 inglês : NG ENTERTAINMENT PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街483號至495號皇朝廣場地下及閣樓 Rua Cidade de Santarém, n.ºs 483 a 495, Edifício Dynasty Plaza, r/c e sobreloja, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高明有限公司
葡文 português : COMPANHIA GOODMEASURE LIMITADA
英文 inglês : GOODMEASURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 14.º andar, Apartamento I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光明國際貨運有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CARGA KONG MENG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : KONG MENG CARGO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n° 16 F-L, 2° andar, apartamento 32, Edifício Centro Comercial Hin Lei,
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德記書報(發行)澳門有限公司
 葡文 português : TAK KEE (DISTRIBUIÇÃO) JORNAIS E REVISTAS MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TAK KEE NEWSPAPER AND MAGAZINE (DISTRIBUTION) MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街231號A地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝昌工程有限公司
 葡文 português : NGAI CHEONG COMPANHIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : NGAI CHEONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路97A—B信業大廈地下C, D, E, F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新高藝建材工程有限公司
 葡文 português : SUN KOU NGAI COMPANHIA MATERIAL DE CONSTRUÇÃO E DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUN KOU NGAI CONSTRUCTION MATERIAL & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路97A—B號信業大廈地下C, D, E, F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 依琪集團投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MARGARIDA GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : MARGARIDA GROUP INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街11A號德明大廈地下 Rua de Pedro Coutinho, n° 11A, Edifício Tak Ming, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 14738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新環城投資發展有限公司
 葡文 português : SAN WAN SENG COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈十九樓F至G Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 19° andar F-G, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鐸澤企業有限公司
 葡文 português : BRILLIANCE EMPRESA LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANCE ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244至246號澳門金融中心14樓G座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 14740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中源石化國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL DE PRODUTOS QUÍMICOS E PETROLÍFEROS CHONG UN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG UN PETROLEUM AND CHEMICAL PRODUCTS TRADING INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭里栢寧大廈 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 14741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信加服裝（澳門）有限公司
葡文 português : SUNCA VESTUÁRIO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUNCA CLOTHING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 139-149, Edifício Industrial Nam Yick, 10.º andar C-D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美辰有限公司
葡文 português : AURORA LDA.
英文 inglês : AURORA LTD.
法人住所 sede : 澳門興隆街 1 4 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德寶隆投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TREASURY LIMITADA
英文 inglês : TREASURY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Rodrigues, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恒隆貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HANG LONG, LIMITADA
英文 inglês : SAN HANG LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Nova do Patane, n.º 66, Edifício Luen San Square, Bloco 2, 17.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門南方國際有限公司
葡文 português : MACAU SOUTH INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MACAU SOUTH INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街恆基花園 1 0 樓 F 座 Rua de Bruxelas, s/n.º, Edifício Hang kei Garden, 10.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新南方冷氣器材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE AR-CONDICIONADO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN NAM FONG, LIMITADA
英文 inglês : SAN NAM FONG AIR-CONDITIONING TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Estrada Marginal de Areia Preta, Edifício Tong Wa San Chun, Bloco 12, 4º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14747 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHEANG WAI HONG MAT IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL CHEANG WAI HONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHEANG WAI HONG PROPERTIES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Novos Aterros do Porto Exterior, s/n, Lote 9, edifício Wók Tó Lei, 10º andar A-B, em Macau.
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 11847 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN TAI LUEN MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN TAI LUEN, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAI LUEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : em Macau, nos Novos Aterros do Porto Exterior, s/nº, Lote 9, Edifício Wók Tó Lei, 10º andar, AB
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 11435 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LUN HAP CHAI I CHEK IAN IM CH'ONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO ESTAMPAGEM E TINTURARIA E DE TECIDO LUN HAP, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Almirante Sérgio, nº 31,
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 425 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SINTRA TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL SINTRA, LIMITADA
 英文 inglês : SINTRA INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Beijing, nºs 173 a 177, P e Q, r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天和發展有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOODWORK LIMITADA
 英文 inglês : GOODWORK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街26和28號地下 Rua de Sanches de Miranda, nºs 26 e 28, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9262 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LEUNG SI SÂT IP IÃO HÁN KÓNG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL LEUNG'S, LIMITADA
 英文 inglês : LEUNG'S HOLDING SHARES CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, nº 175, 7º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 957 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VAI BONG CHIT KAI CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : VAI BONG DESENHADOR, LIMITADA
英文 inglês : WAI PONG DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 75, 15.º andar, apartamento-1506, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2328 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KAM SENG KUOK CHAI CHAI I IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KAM SENG INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : KAM SENG INTERNATIONAL GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286-298, edifício industrial "Pacífico",
bloco 2, 10.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$20.000,00
登記編號 N.º do registo: 12188 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHEONG IAO MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHEONG IAO, LIMITADA
英文 inglês : CHEONG IAO IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Avenida Nordeste, s/n.º, Edifício Polytex Garden, 24.º andar "AM",
Bloco 5
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11077 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長達環宇集團有限公司澳門分公司
英文 inglês : WINNER WORLDWIDE GROUP LIMITED - SUCURSAL DE MACAU
法人住所 sede : 澳門板樟堂街16—I號顯利商業中心8字樓93—94室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14718 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : INDÚSTRIAS TOP FORM LIMITADA
英文 inglês : TOP FORM INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈14樓K座 Avenida Dr. Rodrigo
Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 14.º andar K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14727 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
葡文 português : FÁBRICA DE MALAS DE TMSP, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第一期7樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14604 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VAN VA HONG IAU HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL VAN VA HONG, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n.ºs 60-64, 6.º andar F, edifício Centro Comercial
Centre, em Macau

資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 1845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岐江（澳門）發展有限公司
葡文 português : QI JIANG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E FOMENTO PREDIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QI JIANG (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心十二字樓I及J座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 12° andar I e J, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 9739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泉豐中國投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN CHUN FUNG CHONG KUOK LIMITADA
英文 inglês : SAN CHUN FUNG CHINA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Comercial Centro Talento, 1° e 2° andares, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 7340 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU KENG CHAI I CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LISBOA SPORTSWEAR, LIMITADA
英文 inglês : LISBON SPORTSWEAR GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n°s 123-127, Pak Tai Factory Bldg., 12° andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 591 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN LEI ON IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LEON (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n°s 123-127, Pak Tai Factory Bldg., 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 1046 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梭羅地產發展投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL SOLAR LIMITADA
英文 inglês : SOLAR REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Olímpica, n° 539, Edifício New Flower City, Centro Comercial, r/c (AP), Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13969 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SHARP-ROXY (HONG KONG) LIMITED - CENTRO DE ATENDIMENTO (MACAU)
英文 inglês : SHARP-ROXY (HONG KONG) LIMITED (MACAU) SERVICE CENTRE
法人住所 sede : 澳門俾利喇街124號E愉景花園地下C舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 3463 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LÓ TAK LAI KAI SENG IAO HAN CONG SI

葡文 português : F. RODRIGUES (SUCESSORES), LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 1.º "D" e 2.º andares, em Macau
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 279 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO VIROTEX, LIMITADA
英文 inglês : VIROTEX LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 139-149, 6.º andar "B", Edifício Nan Yick, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意迪行電業有限公司
葡文 português : AGÊNCIA EDIT & CO ELECTRICOS COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : EDIT & CO ELECTRONIC TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路偉業大廈 105 及 105D 座地下 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.ºs 105 e 105D, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霞日襯布(香港)有限公司
英文 inglês : CHARGEURS INTERLINING (H.K.) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 193 號南嶺工業大廈 8 樓 E 室 Avenida Venceslau de Moraes, n.º 193, Edifício Industrial Nam Leng, 8.º andar "E", em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 13933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有利傢俬有限公司
葡文 português : MOBILIÁRIO BOM SUCESSO, LIMITADA
英文 inglês : GOOD PROFIT FURNITURE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14209 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU KENG CHAI I CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LISBOA SPORTSWEAR, LIMITADA
英文 inglês : LISBON SPORTSWEAR GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Ribeira do Patane, n.ºs 123-127, Pak Tai Factory Bldg., 12.º andar "A", em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 591 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LEONG WENG HENG CHUNG IEOK HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : LEONG WENG HENG - PRODUTOS FARMACÊUTICOS CHINESES, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Foc, 12.º andar "F", em Macau
資本 capital : MOP\$63.000,00
登記編號 N.º do registo: 1909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數碼通流動通訊(澳門)股份有限公司
 葡文 português : SMARTONE - COMUNICAÇÕES MÓVEIS, S.A.
 英文 inglês : SMARTONE - MOBILE COMMUNICATIONS (MACAU), LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 12º andar "A-F" e "J-N", em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旭輝投資顧問有限公司
 葡文 português : IOK FAI LIMITADA - CONSULTADORIA E PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS
 英文 inglês : IOK FAI SERVICES AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n° 58-A, Edifício Industrial Luen Hing, 3º andar
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11398 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HENG TUNG MAO IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : HENG TUNG - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HENG TUNG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua das Lorchas, Ponte-Cais, n° 14, do Porto Interior, Edifício Yuet Tung, Sala 103, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 2739 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL C.K. VONG E FILHOS, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua da Barca, 2-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 九如控股有限公司
 葡文 português : KAO U - GESTÃO E PARTICIPAÇÕES, LIMITADA
 英文 inglês : KAO U HOLDING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心21樓2105室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n°, Edifício First International Commercial Center, 21º andar, Departamento 2105
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝家集團有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E INDUSTRIAL SANGER LIMITADA
 英文 inglês : SANGER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n°s 7-23, Edifício Kuan Fat Garden, Bloco I, 16º andar B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9763 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ADEGA NO LANDMARK, LIMITADA
 英文 inglês : CELLAR IN THE LANDMARK, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13º andar, Sala 1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 12139 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CABEDAL LUX LIMITADA
英文 inglês : LEATHER LUX LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12799 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E CONTROLE NOBLE, LIMITADA
英文 inglês : NOBLE HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11846 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI FUNG TIN CONG CHOI LEO IAU HAN CONG SI
葡文 português : ARTIGOS ELÉCTRICOS TAI FUNG, LIMITADA
英文 inglês : TAI FUNG ELECTRICAL APPLIANCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n.º 76, Edifício Fok Loi, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6490 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PRODUTOS PARA CABELO, PELE E BANHO HSB LIMITADA
英文 inglês : HSB HAIR SKIN AND BATH PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賣草地街35號地下 Rua da Palha, n.º 35, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯豐製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: LUN FUNG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUN FUNG, LIMITADA
英文 inglês : LUN FUNG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈2樓D, E, J, M及三樓C, D, E Rua dos Currais, s/n.º, Edifício Industrial Cidade Nova, 2.º andar "D", "E", "J", "M" e 3.º andar "C", "D", "E", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創基貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVA, LIMITADA
英文 inglês : NOVA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路98—H及98—I偉業大廈地下 Estrada de Coelho do Amaral, n.ºs 98-H e 98-I, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳福進出口有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NG FOK, LIMITADA
英文 inglês : NG FOK IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício B.C.M., 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝生製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SENG SAN, LIMITADA
英文 inglês : SENG SAN GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Parque Industrial da Concórdia, Quarteirão bloco 1, r/c, 1º e 2º andares, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 2145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝生企業有限公司
葡文 português : SENG SAN, COMÉRCIO E INDÚSTRIA, LIMITADA
英文 inglês : SENG SAN ENTERPRISES, LIMITED
法人住所 sede : Estrada de Seac Pai Van, Parque Industrial da Concórdia, Quarteirão bloco 1, r/c, 1º e 2º andares, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 12167 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHON WENG FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHON WENG, LIMITADA
英文 inglês : CHON WENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心11樓A—C座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Yee Tak Commercial Centre, 11º andar "A-C", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 10144 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VENG KAI FAT CHIN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EVERBEST (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EVERBEST DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街2號富德花園第1座一樓I座 Rua do Almirante Costa Cabral, n° 2, Edifício Fu Tak Garden, bloco I, 1º andar "I", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 3319 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN LON TÁN CHOT PAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : TRIBUNA DE MACAU - EMPRESA JORNALÍSTICA E EDITORIAL S.A.R.L.
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah, salas 603, 604.e 605, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 5497 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WA PONG KIN CHOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL CITICON, LIMITADA
英文 inglês : CITICON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 6781 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: VENG SHUEN IEONG HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WILSHIRE, LIMITADA

英文 inglês : WILSHIRE COMMERCIAL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro Jose Lobo, nos 17A-17D, Edifício Comercial Infante, 3o andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 1715 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAI IAT MAN KOI PAO CHONG IONG PAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : ARTIGOS DE ESCRITÓRIOS FIRST CLASS LIMITADA
英文 inglês : FIRST CLASS STATIONERY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 139-149, Edifício Industrial nam Iek, D2º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 2304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環然 2 0 0 0 電動單車有限公司
葡文 português : BICICLETA ECOLOGICA 2000 LIMITADA
英文 inglês : ENVIRONMENTAL FRIENDLY BIKE 2000 LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 8 2 號南豐工業大廈第一座三樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14013 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SENG VÁ MAO IÊK IAO HÂN CÔNG SI
葡文 português : SENG VA COMPANHIA, LIMITADA
法人住所 sede : Rua Almirante Sérgio, n.ºs 147-149, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 378 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PAK LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO PÉROLA, LIMITADA
英文 inglês : PEARL GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Seis do Bairro Iao Hon, n.ºs 18-22, Edifício Industrial Hap Si, 2º andar "A - B", em Macau
資本 capital : MOP\$1.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 760 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PAK LAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO PÉROLA, LIMITADA
英文 inglês : PEARL GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Seis do Bairro Iao Hon, n.ºs 18-22, Edifício Industrial Hap Si, 2º andar "A - B", em Macau
資本 capital : MOP\$1.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 760 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAC KA SAT IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAGUAR, LIMITADA
英文 inglês : TAGUAR INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 1578 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TAC KA SAT IP IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAGUAR, LIMITADA
英文 inglês : TAGUAR INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n° 594, Edifício BCM, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 1578 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛嘉建築工程有限公司
葡文 português : C & K - COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : C & K - CIVIL CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街103號建築置業商會大廈7樓B座 Rua do Campo, n° 103, Edifício da Associação dos Construtores Cíveis, 7° andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶法德玩具有限公司
葡文 português : EMPRESA INDUSTRIAL PERFEKTA TOYS, LIMITADA
英文 inglês : PERFEKTA TOYS LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n°s 184 a 188, r/c
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 997 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大西洋銀行股份有限公司
葡文 português : BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 22
資本 capital : MOP\$400.000.000,00
登記編號 N° do registo: 13548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港衛(澳門)手提電話專門店有限公司
羅馬拼音 romanização: KONG WAI (OU MUN) SAO TAI TIN WA CHUN MUN TIM IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE VENDA DE TELEFONES PORTÁTEIS KONWEST (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KONWEST (MACAU) MOBILE PHONES SHOP, LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街27號萬勝大廈地下 Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 27, Edifício Man Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 13349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新福利公共汽車有限公司
葡文 português : TRANSMAC - TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, SARL
法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 2, r/c, freguesia de Nossa Senhora de Fátima, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N° do registo: 3053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣聯投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KONG LUEN, LIMITADA
英文 inglês : KONG LUEN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.ºs 875 a 893, Edifício Son On, Bloco I, 11.º andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5600 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: OU MUN LOK SEONG HONG HUNG FOK MOU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS AÉREOS AIR LUXOR MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : AIR LUXOR MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Wai Long, s/n.º, Business Aviation Center, Macau International Airport, em Macau
 資本 capital : MOP\$7.039.300,00
 登記編號 N.º do registo: 11425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新建泰置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN KIN TAI, LIMITADA
 英文 inglês : SAN KIN TAI PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 23.º andar, freguesia da Sé em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳通達醫藥有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINA ALL TO HOUSING LIMITADA
 英文 inglês : ALL TO HOUSING MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Fábrica, n.º 6B, r/c, com kok-chai
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14548 (SO)

二零零一年八月二日於商業及汽車登記局——局長 盧瑞祥

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 2 de Agosto de 2001.

O Conservador, *Lou Soi Cheong*.

(是項刊登費用為 MOP50,143.00)
 (Custo desta publicação \$ 50 143,00)

臨時澳門市政局

名單

本局透過二零零一年四月二十五日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補人員編制內第一職階首席翻譯員兩缺，有關的應考人評核名單。

合格應考人：	分
1.º 胡家偉	8.45
2.º 黃玉葉又名 Francisca Vong	8.20

(經二零零一年七月二十日市政執委會決議確認)

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ka Vai Vu	8,45
2.º Vong Iok Ip, aliás Francisca Vong	8,20

(Homologada por deliberação camarária, de 20 de Julho de 2001).

二零零一年六月二十八日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：市政代局長 Rita Botelho dos Santos

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

翻譯處顧問高級技術員 李心虹

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

本局透過二零零一年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行考核形式的入職普通考試，以填補人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(化學範疇)一缺，有關的准考人評核名單。

合格應考人：	分
1.º 黃緯庭	7.106
2.º 張桂達	6.646
3.º 李偉雄	5.624
4.º 陳可欣	5.460
5.º 陳國偉	5.342

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款，以及刊登於二零零零年十月四日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的招考通告中第六項的規定，因筆試成績低於 5 分 (50%) 而被淘汰的應考人：壹拾人 (10)。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試被取消資格的准考人：

Albino de Campos Pereira；

陳小詠；

張慧敏；

林紅貞；

戴黎明；

黃思恩。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，被淘汰的應考人可於本名單在《澳門特別行政區公報》刊登日起計的十個工作天內，就名單提出上訴。

(經二零零一年七月二十日市政執委會決議確認)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 28 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, directora municipal, substituta.

Vogais efectivas: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Maria Luísa Lei, aliás Lei Sam Hong, técnica superior assessora da DIT.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de química), da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da Câmara Municipal de Macau Provisória, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 8, II Série, de 21 de Fevereiro de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Wai Ting	7,106
2.º Cheong Kuai Tat	6,646
3.º Lei Wai Hong	5,624
4.º Chan Ho Ian	5,460
5.º Chan Kuok Wai	5,342

Candidatos reprovados por terem obtido na prova escrita classificação inferior a cinco valores (50%), nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do n.º 6 do aviso de abertura publicado no *Boletim Oficial* n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2000: 10 (dez).

Candidatos excluídos nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem faltado à prova de conhecimentos:

Albino de Campos Pereira;

Chan Sio Weng;

Cheong Wai Man;

Lam Hong Cheng;

Tai Lai Meng; e

Wong Si Ian aliás Celene Wong.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos reprovados podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por deliberação camarária, de 20 de Julho de 2001).

二零零一年六月二十八日於臨時澳門市政局

典試委員會：

主席：環保暨綠化部部长 蕭衛山

正選委員：市政化驗所主管 郭昌弼

公共衛生化驗所主任 Ip Peng Kei

(是項刊登費用為 MOP2,212.00)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 28 de Junho de 2001.

O Júri:

Presidente: António Sio, chefe dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes.

Vogais efectivos: Kok Cheong Pat, chefe do Laboratório Municipal; e

Ip Peng Kei, director do Laboratório de Saúde Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階一等督察八缺，經於二零零一年五月九日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 冼道寧	8.82
2.º 龔月霞	8.58
3.º 譚傑輝	8.56
4.º 劉星日	8.29
5.º 陳智奇	8.16
6.º 蕭美妍	8.05
7.º 符明瑞	7.23
8.º 趙思海	7.19

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年七月二十五日經濟財政司司長的批示確認)

二零零一年八月二日於經濟局

典試委員會：

代主席：José Manuel Pereira de Oliveira

正選委員：Feliciano Pedro Dias

候補委員：梁詩思

(是項刊登費用為 MOP1,595.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sin Doe Ling Carlos	8,82
2.º Kong Ut Ha	8,58
3.º Tam Kit Fai	8,56
4.º Lau Seng Iat	8,29
5.º Chan Chi Kei	8,16
6.º Sio Mei In	8,05
7.º Fu Meng Soi aliás Foo Myint Shwe	7,23
8.º Chio Si Hoi	7,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Julho de 2001).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Agosto de 2001.

O Júri:

Presidente, substituto: José Manuel Pereira de Oliveira.

Vogal efectivo: Feliciano Pedro Dias.

Vogal suplente: Leong Si Si aliás Ana Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Listas

為填補財政局人員編制之助理技術員職程第一職階一等助理技術員一缺，經於二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

呂嘉寶

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十日於財政局

典試委員會：

主席：處長 何燕梅

第一委員：處長 謝倩儀

第二委員：一等高級技術員 吳燕天

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001:

Candidato admitido:

Loi Ka Pou.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Ho In Mui, chefe de divisão.

Primeiro vogal: Ché Sin I, chefe de divisão.

Segundo vogal: Ng In Tin, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定本年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

2.ª Relação trimestral do corrente ano de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 No. de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0078	José da Guia Rodrigues dos Santos	澳門民國大馬路 26 號萬德新邨一樓 D 座 Avenida da República, 26, edifício Man Tak, 1.º-D, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0122	João António Lopes Matos da Silva	澳門民國大馬路 26 號萬德新邨一樓 D 座 Avenida da República, 26, edifício Man Tak, 1.º-D, Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0028	João Filomeno de Souza e Sales	澳門和隆街 12 號宏達閣地下 Rua do Volong, n.º 12, r/c, Macau	註冊為核數師 Registado como auditor de contas
0153	鄧君明 José Tang aliás Tang Kuan Meng	澳門南灣大馬路 429 號南灣商業中心 24 樓 2401 室 Avenida da Praia Grande n.º 429, edifício Praia Grande Centro Comercial, 24.º andar, 2401, Macau	註冊為核數師 Registado como auditor de contas

註冊編號 No. de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
0114	梁鳳鳴 Leung Fong Meng	澳門水坑尾街 131 號銀輝大廈 9 樓 E 座 Rua do Campo, n.º 131, edifício Ngan Fai, 9.º andar «E», Macau.	註冊為核數師 Registado como auditor de contas

二零零一年八月三日於財政局——財政局局長 劉玉葉（公
共審計暨稅務稽查訟務廳廳長）代行

審閱——局長 艾衛立

（是項刊登費用為 MOP1,615.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Agosto de 2001.

Pelo Director dos Serviços, A Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定
本年第二季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

2.ª Relação trimestral do corrente ano de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de Reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
562	崔建業 Chue Kin Ip	氹仔金利達花園第三座 37C 37C, Rua da Bragança, BK. 3, edifício KingLight, Taipa.	中止註冊 Inscrição suspensa
344	余玉玲 Iu Iok Leng	澳門賣草地街 33 號 3 樓 Rua da Palha n.º 33, 3.º andar, Macau.	中止註冊 Inscrição suspensa

二零零一年八月三日於財政局——財政局局長 劉玉葉（公
共審計暨稅務稽查訟務廳廳長）代行

審閱——局長 艾衛立

（是項刊登費用為 MOP910.00）

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Agosto de 2001.

Pelo Director dos Serviços, A Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, *Orieta, Lau Ioc Ip*.

Visto. — O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

通告

公開招標第 1/2001 號

標的：

為二零零二年供應攝影物品予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月二十七日下午三時正

確認選標結果：二零零一年十一月一日下午三時正

Avisos

Concurso público n.º 1/2001

Objectivo: fornecimento de artigos de filmes aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 27 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 1 de Novembro de 2001.

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣貳仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月二十七日下午二時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

（是項刊登費用為 MOP2,036.00）

公開招標第 2/2001 號

標的：

為二零零二年供應食物予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月三十日上午十時正

確認選標結果：二零零一年十一月六日上午十時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 2 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 14,30 horas do dia 27 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

Concurso público n.º 2/2001

Objectivo: fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 30 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 6 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

- 銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；
- 而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月三十日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

（是項刊登費用為 MOP1,938.00）

公開招標第 3/2001 號

標的：

為二零零二年供應瓶裝飲用水予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月二十七日上午十時正

確認選標結果：二零零一年十一月一日上午十時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

—— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

—— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 09,30 horas do dia 30 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Jeong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

Concurso público n.º 3/2001

Objectivo: fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 27 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 1 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

—— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

—— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月二十七日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

（是項刊登費用為 MOP1,908.00）

公開招標第 4/2001 號

標的：

為二零零二年供應舒適、衛生和清潔用品予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月二十八日上午十時正

確認選標結果：二零零一年十一月七日上午十時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 09,30 horas do dia 27 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Leong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Concurso público n.º 4/2001

Objectivo: fornecimento de artigos de limpeza, higiene e conforto aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 28 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 7 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月二十八日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

(是項刊登費用為 MOP1,869.00)

公開招標第 5/2001 號

標的：

為二零零二年供應辦公室用品及教學物料予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年九月三日上午十時正

確認選標結果：二零零一年十一月八日上午十時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年九月三日上午九時半

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 09,30 horas do dia 28 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Jeong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso público n.º 5/2001

Objectivo: fornecimento de artigos de escritório e material didáctico aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 3 de Setembro de 2001.

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 8 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 15 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 09,30 horas do dia 3 de Setembro de 2001.

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

(是項刊登費用為 MOP1,869.00)

公開招標第 6/2001 號

標的：

為二零零二年供應燃料、潤滑油及副產品予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月三十一日上午十時正

確認選標結果：二零零一年十一月五日上午十時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月三十一日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

(是項刊登費用為 MOP1,869.00)

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso público n.º 6/2001

Objectivo: fornecimento de combustíveis, lubrificantes e seus derivados aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 31 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 09,30 horas do dia 31 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

公開招標第 7/2001 號

Concurso público n.º 7/2001

標的：

為二零零二年供應建築材料、原料及電器材料予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月二十八日下午三時正

確認選標結果：二零零一年十一月七日下午三時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月二十八日下午二時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

（是項刊登費用為 MOP1,869.00）

公開招標第 8/2001 號

標的：

為二零零二年供應運輸材料予澳門特別行政區公共部門。

開標及確認選標結果之日期：

開標：二零零一年八月三十一日下午三時正

Objectivo: fornecimento de material de construção, matérias-primas e material eléctrico aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 28 de Agosto de 2001.

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 7 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 14,30 horas do dia 28 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Concurso público n.º 8/2001

Objectivo: fornecimento de material de transporte aos Serviços da RAEM durante o ano de 2002.

Data de abertura do concurso e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 31 de Agosto de 2001.

確認選標結果：二零零一年十一月五日下午三時正

開標及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則及招標章程：

辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、
需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、
商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零一年八月三十一日下午二時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

二零零一年八月二日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀財政局副局長

（是項刊登費用為 MOP1,869.00）

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 5 de Novembro de 2001.

Local de abertura do concurso e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício de Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória:

Valor: MOP 10 000,00

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do Anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta do caderno de encargos e do programa do concurso: durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Preço da proposta: MOP 50,00 (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: às 14,30 horas do dia 31 de Agosto de 2001.

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Agosto de 2001.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, subdirectora da DSF.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

勞工暨就業局

通告

茲通知，勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制第一職階首席行政文員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Avisos

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Servi-

布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零一年七月十一日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP1,038.00)

茲通知，勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制第一職階首席文案一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零一年七月三十日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP930.00)

ços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 11 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 038,00)

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de letrado principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式為博彩監察暨協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階首席督察兩缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政暨財政處之告示板。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-público que se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零一年八月二日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 2 de Agosto de 2001.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

退休基金會

公 告

茲公佈經二零零一年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行之晉升開考公告，根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，填補下列空缺之准考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路 575-579 號十七樓退休基金會人事、行政事務暨總務部：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員二缺。

二零零一年七月三十一日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 MOP910.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Faz-se público, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, que se encontram afixadas, no Núcleo de Pessoal, Expediente e Económico do Fundo de Pensões, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-579, 17.º andar, Macau, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, abertos de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 18 de Julho de 2001, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Fundo de Pensões, aos 31 de Julho de 2001.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Erme-linda Maria da Conceição Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零一年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2001

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它負債	Outros valores passivos
外幣投資	Aplicações em moeda externa	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
其它資產	Outros valores activos	其它帳項	Outras contas
		資本儲備	Reservas patrimoniais
		資本滾存	Dotação patrimonial

36.311.132.771,25

1.619.716.606,51

3.639.329.016,53

1.913.546.590,00

18.411.000.000,00

10.727.540.558,21

1.114.087,90

0,00

1.114.087,90

10.962.153,87

10.962.153,87

0,00

2.752.403.341,57

1.463.980.859,33

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	39.075.612.354,59		39.075.612.354,59

財務處

O Departamento Financeiro

Lei Choi Ho, Hilda

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Luís Manuel Bastos Quintaneiro

António Maria Ho

Rufino de Fátima Ramos

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制中高級技術員人員組別內第一職階二等高級技術員一缺，經於二零零一年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳其專	7.49
2.º 鮑俊華	6.77
3.º 葉結林	6.75
4.º 張志良	6.70
5.º 何永峰	6.69
6.º 利智峰	6.40
7.º 林天貴	6.23
8.º 叶樹江	6.10

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定而被淘汰的應考人：十二人。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰的投考人：十二人。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零一年七月三十一日批示確認)

二零零一年七月二十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳世傑

委員：處長 陳鍵賜

處長 李偉文

(是項刊登費用為 MOP1,938.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等翻譯員一缺，經於二零零一年六月二十七日第二十六期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE
SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Kei Chun	7,49
2.º Pao Chon Wa	6,77
3.º Ip Kit Lam	6,75
4.º Cheong Chi Leong	6,70
5.º Ho Weng Fong	6,69
6.º Lei Chi Fong	6,40
7.º Lam Tin Kuai	6,23
8.º Ip Su Kong	6,10

Concorrentes excluídos, nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: doze.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: doze.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Julho de 2001).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Chan Sai Kit, chefe de divisão.

Vogais: Chan Kin T'Chi, chefe de divisão; e

Lei Wai Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança

政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Albino da Silva	8.17

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零一年八月二日的批示確認)

二零零一年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防局一等區長 區耀榮

委員：一等翻譯員 黎燕雲

候補委員：治安警察局警司 羅志強

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 27 de Junho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Albino da Silva	8,17

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Agosto de 2001).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Au Io Weng, chefe de 1.ª do C.B.

Vogal: Lai In Wan, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

Vogal suplente: Lo Chi Keong, comissário da PSP.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

衛生局

名單

按照二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之普通外科專科最後考試之評核成績，於二零零一年七月二十五日獲社會文化司司長確認後，現公布如下：

合格應考人：	分
伍維倫醫生	17.0

二零零一年七月三十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP715.00)

按照二零零一年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告及九月二十一日第 68/92/M 號法令而進行之神經外科專科最後考試之評核成績，於二零零一年七月二十五日獲社會文化司司長確認後，現公布如下：

合格應考人：	分
陳嘉明醫生	13.0

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa do exame final de especialidade em cirurgia geral — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 25 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr.ª Ng Wai Lon	17,0

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Classificativa do exame final de especialidade em neurocirurgia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 30 de Maio de 2001, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 25 de Julho de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr. Chan Ka Ming	13,0

二零零一年七月三十日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP607.00)

通告

按照本人二零零一年七月二十三日之批示，下列人士被委任為李超亮醫生腎科專科醫生總評核試（第 68/92/M 號法令）之典試委員會成員：

典試委員會 — 正選成員：

主席：腎科醫院主治醫生 郭婉儀醫生

正選委員：腎科專科醫生 盧燕雯醫生

腎科專科醫生 張健醫生

候補委員：內科醫院主治醫生 李楚峰醫生

內科醫院主治醫生 吳浩醫生

地點：仁伯爵綜合醫院五樓會議室

日期：二零零一年九月四、六及七日

二零零一年七月二十六日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

社 會 工 作 局**名 單**

社會工作局為填補人員編制內行政文員職程第一職階一等文員七缺，經於二零零一年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人：	分
1.º 鄧玉敏	8.54
2.º 李焯輝	8.53
3.º 李志攀	8.46
4.º 李志強	8.37
5.º 容鳳儀	8.24
6.º Felisberta Ilda Alves	8.19
7.º 李志宏	8.15

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2001, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final para graduação em nefrologia, do dr. Li Chiu Leong (Decreto-Lei n.º 68/92/M), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dra. Kuok Un I, assistente hospitalar de nefrologia.*Vogais efectivos:* Dra. Lu Yan Wan, médica especialista de nefrologia; e

Dr. Zhang Jian, médico especialista de nefrologia.

Vogais suplentes: Dr. Lei Cho Fong, assistente hospitalar de medicina interna; e

Dr. Ng Hou, assistente hospitalar de medicina interna.

Local: sala de reuniões do 5.º piso do Centro Hospitalar Conde de S. Januário.

Dias: 4, 6 e 7 de Setembro de 2001.

Serviços de Saúde, aos 26 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Lista**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de primeiro-oficial administrativo, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 20 de Junho de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tang Iok Man	8,54
2.º Lei Cheok Fai	8,53
3.º Lei Chi Pan	8,46
4.º Lei Chi Keong	8,37
5.º Iong Fong I	8,24
6.º Felisberta Ilda Alves	8,19
7.º Lei Chi Wang	8,15

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零一年七月二十七日社會文化司司長之批示確認)

二零零一年七月二十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：顧問高級技術員 何麗貞

科長 António Milton Esteves Ferreira

(是項刊登費用為 MOP1,664.00)

土地工務運輸局

公 告

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階特級助理技術員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP969.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等助理技術員四缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Julho de 2001).

Instituto de Acção Social, aos 26 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora; e

António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 664.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

A lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階二等行政文員七缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等高級技術員六缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等技術輔導員六缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等資訊助理技術員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零一年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP715.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等資訊高級技術員二缺以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

二零零一年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP715.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等資訊技術員二缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

經二零零一年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登有關填補土地工務運輸局人員編制第一職階一等資訊督導員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

A lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2001, encontra-se afixada, para consulta, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於土地工務運輸局四樓行政處。

按照上述法例第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零一年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP852.00)

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, na Divisão Administrativa da DSSOPT, sita no 4.º andar dos mesmos Serviços.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 57.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2001.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員六缺，經於二零零一年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉華雄	8.08
2.º 列偉	8.03 a)
3.º 陳浩和	8.03
4.º 唐玉萍	7.94
5.º 唐蘊紅	7.91
6.º 麥遠邦	7.65

a) 按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條第一款的規定，有關應考人在職級之年資較長。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零一年七月二十七日批示確認)

二零零一年七月二十日於港務局

典試委員會：

主席：副局長 黃錦輝

委員：廳長 鄧應銓

處長 曹賜德

(是項刊登費用為 MOP1,635.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Va Hung	8,08
2.º Lit Wai	8,03 a)
3.º Chan Hou Wo	8,03
4.º Tong Iok Peng	7,94
5.º Tong Van Hong	7,91
6.º Mak Un Pong aliás Mach Xin Ban	7,65

a) Maior antiguidade na categoria, nos termos do n.º 1 do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Julho de 2001).

Capitania dos Portos, aos 20 de Julho de 2001.

O Júri:

Presidente: Vong Kam Fai, subdirector.

Vogais: Tang Ieng Chun, chefe de departamento; e

Chou Chi Tak, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

公 告

Anúncios

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內管輪職程第一職階二管輪三缺。

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零一年七月三十一日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP715.00）

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試、有限制的方式為本局之工作人員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內海上工作人員職程第一職階水手四缺。

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳 / 行政處 / 人事科。

二零零一年七月三十一日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP715.00）

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de condutor mecânico marítimo, 1.º escalão, da carreira de mecânico marítimo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 31 de Julho de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de marinheiro, 1.º escalão, da carreira de troço do mar do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 31 de Julho de 2001.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

中國澳門龍舟總會

為公布之目的，茲證明上述名稱社團在其章程第八章所附加之第四十一條文本自二零零一年七月十九日起，存放於本署

之“二零零一年社團及財團儲存文件檔案”內第1卷第25號，有關條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, um exemplar do aditamento do artigo número quarenta e um ao capítulo oitavo do estatuto da associação com a denominação em epígrafe, desde dezanove de Julho de dois mil e um, sob o número vinte e cinco do maço número um de documentos de depósito de associações e fundações do ano dois

mil e um, o qual consta da redacção em anexo:

中國澳門龍舟總會

章程補充：

並加入章程中第八章第四十一條增加會徽。

第八章

第四十一條

會徽圖案如下。